



*Delivering
Sustainable Futures*

QUY TẮC ỨNG XỬ TRONG KINH DOANH

Giá trị của Chúng tôi
trong Hoạt động

THÁNG 3 NĂM 2018

QUY TẮC ỨNG XỬ TRONG KINH DOANH CỦA SIME DARBY BERHAD

Tại Sime Darby Berhad, thành công của bạn không chỉ được đánh giá bằng các kết quả bạn đạt được, mà còn qua cách thức bạn đạt được các kết quả đó. Cư xử hợp đạo đức kinh doanh là trách nhiệm cá nhân của bạn và bạn phải biết, hiểu và tuân thủ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh (COBC).

Khi bạn đọc cẩm nang này, bạn sẽ tìm hiểu các tiêu chuẩn về hành vi mà Tập đoàn kỳ vọng ở bạn và cách thức bạn có thể áp dụng các tiêu chuẩn đó trong cuộc sống công việc hàng ngày của bạn. Quy tắc này sẽ giúp bạn có thể thể hiện các Giá trị Cốt lõi của Sime Darby Berhad với những người bạn tiếp xúc, và tạo ra một môi trường làm việc tích cực và hợp đạo đức hơn, nhờ đó thúc đẩy Sime Darby Berhad trở thành một công ty hàng đầu có uy tín trên thế giới.

Cẩm nang này cũng cung cấp một số câu hỏi để kiểm tra sự hiểu biết của bạn về các tiêu chuẩn đạo đức yêu cầu đối với bạn trong một số tình huống nhất định, để bạn có thể đưa ra các quyết định đúng đắn cho Tập đoàn. Nếu bạn có bất kỳ quan ngại nào về các hành vi vi phạm thực tế hoặc tiềm tàng, bạn có thể sử dụng các kênh báo cáo liệt kê ở mục 'Liên hệ với Chúng tôi'.

Trong cẩm nang này, các cách diễn đạt "Tập đoàn" và "Sime Darby Berhad" được sử dụng thay thế cho nhau để chỉ các công ty trong tập đoàn Sime Darby Berhad nói chung. Tương tự, các từ "chúng tôi", "của chúng tôi" và "bạn" dùng để chỉ các công ty trong tập đoàn Sime Darby Berhad bao gồm tất cả các Thành viên Hội đồng Quản trị và Nhân viên. Khi phù hợp, từ "bạn" dùng để chỉ các Bên đối tác và Đối tác Kinh doanh.

CÁC GIÁ TRỊ CỐT LÕI CỦA SIME DARBY BERHAD

Liêm chính

Duy trì các giá trị cá nhân và chuyên môn cao trong mọi tương tác và quyết định kinh doanh của chúng tôi.

Tôn trọng & Trách nhiệm

Tôn trọng những người chúng tôi tiếp xúc và môi trường chúng tôi hoạt động (nội bộ và bên ngoài) và cam kết chịu trách nhiệm trong mọi hành động của mình.

Kinh doanh

Tìm kiếm và nắm bắt cơ hội một cách nhanh chóng và linh hoạt, thử thách các ranh giới đã đặt ra.

Xuất sắc

Mở rộng cơ hội phát triển cho bản thân chúng tôi và công ty chúng tôi bằng khát vọng đạt được kết quả cá nhân và kinh doanh xuất sắc.

CÁC NGUYÊN TẮC KINH DOANH CỦA SIME DARBY BERHAD

Nền tảng của Tập đoàn được xây dựng dựa trên các Giá trị Cốt lõi, giúp định hướng các hành động của chúng tôi và cách chúng tôi hoạt động kinh doanh. Điều này được áp dụng trong các Nguyên tắc Kinh doanh của chúng tôi:

Sức khỏe, An toàn và Môi trường

Sức khỏe và sự an toàn đóng vai trò quan trọng đối với Nhân viên của chúng tôi và các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

Chúng tôi đảm bảo các hoạt động kinh doanh của mình là bền vững, bằng cách chủ động giải quyết những thách thức về môi trường và tôn trọng các quyền cơ bản của con người mà không phải hy sinh việc tạo ra giá trị kinh tế lâu dài.

Tuân thủ

Tuân thủ tất cả các luật và quy định tại các quốc gia nơi chúng tôi hoạt động.

Hợp tác với các Cộng đồng Địa phương

Tham gia và đóng góp cho các cộng đồng địa phương một cách có trách nhiệm với xã hội ở bất kỳ nơi nào có hoạt động của chúng tôi, mà không làm phương hại đến lợi ích của bất kỳ bên có quyền lợi liên quan nào.

Hoạt động Kinh doanh Công bằng

Đảm bảo rằng chúng tôi thúc đẩy các hoạt động kinh doanh công bằng và cạnh tranh hợp đạo đức kinh doanh.

Thông điệp của Tổng Giám đốc Tập đoàn

Thưa các Đồng nghiệp,

Chào mừng các bạn đến với Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh (COBC) mới của Sime Darby Berhad. Rất nhiều điều đã thay đổi kể từ khi chúng ta phát hành COBC đầu tiên của chúng ta vào tháng 12 năm 2011. Để phù hợp với môi trường kinh doanh luôn thay đổi, chúng ta cần cập nhật COBC của chúng ta.

Chúng tôi đã nhận được phản hồi từ tất cả các bạn thông qua rất nhiều chương trình gắn kết như bồi dưỡng nâng cao nhận thức về COBC và Chương trình Liêm chính của Sime Darby, và chúng tôi đã đưa những phản hồi đó của các bạn vào trong lần xuất bản COBC này. Bạn sẽ nhận thấy rằng COBC mới có một cái nhìn mới mẻ hơn với nội dung cập nhật. Để dễ dàng tham khảo, mỗi phần trong ấn bản mới sẽ đi kèm với một hộp 'Tài nguyên Hữu ích', được liên kết với các chính sách và hướng dẫn nội bộ có liên quan của Tập đoàn.

Khi phải đối mặt với những lựa chọn kinh doanh khó khăn, hãy nhớ rằng chúng ta không phải là người duy nhất trong quá trình ra quyết định. Trách nhiệm của chúng ta là tìm kiếm sự chỉ dẫn từ cấp trên, từ đồng nghiệp của chúng ta, hoặc từ bất kỳ nguồn nội bộ nào khác, để giúp chúng ta tìm ra các giải pháp phù hợp.

Tôi hy vọng tất cả các bạn sẽ tìm hiểu và tuân theo COBC của chúng ta và đưa các giá trị của chúng ta vào trong công việc hàng ngày của các bạn.

Jeffri Salim Davidson
Tổng Giám Đốc Tập đoàn

MỤC LỤC

1. MỤC ĐÍCH	8
2. PHẠM VI	8
3. CÁC NGUYÊN TẮC CHUNG CỦA COBC	8
4. TRÁCH NHIỆM VÀ SỰ TUÂN THỦ COBC	8
5. LÀM VIỆC CÙNG NHAU	10
5.1 Tôn trọng	
5.2 Cơ hội Bình đẳng và Không Phân biệt Đối xử	
5.3 Quấy rối và Bạo hành	
5.4 Các Dược chất Phi pháp	
5.5 Các Hoạt động Tội phạm	
5.6 Môi trường, Sức khỏe và An toàn Lao động	
5.7 Các Quyền Con người	
5.8 Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân	
6. TRÁNH XUNG ĐỘT LỢI ÍCH	14
6.1 Hướng dẫn chung	
6.2 Báo cáo xung đột lợi ích	
6.3 Giao dịch với các nhà cung cấp, khách hàng, đại diện và đối thủ	
6.4 Giao dịch cá nhân với các nhà cung cấp và khách hàng	
6.5 Công việc bên ngoài và các hoạt động bên ngoài Tập đoàn	
6.6 Tư cách thành viên hội đồng quản trị	
6.7 Thành viên gia đình và các mối quan hệ cá nhân gần gũi	
6.8 Các hoạt động đầu tư	
7. CHỐNG HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG	18
7.1 Hối lộ và tham nhũng	
8. QUÀ TẶNG, GIẢI TRÍ VÀ ĐI LẠI	20
8.1 Quà tặng	
8.2 Giải trí	
8.3 Đi lại	
9. ĐÓNG GÓP VÀ TÀI TRỢ	23
10. BẢO VỆ TẬP ĐOÀN VÀ CỔ ĐÔNG	25
10.1 Bảo vệ tài sản Tập đoàn	
10.2 Tính chính xác của thông tin tài chính	

10.3 Thông tin độc quyền và thông tin mật	
10.4 Thông tin nội bộ, giao dịch chứng khoán và công khai	
10.5 Công nghệ thông tin	
10.6 Quản lý hồ sơ	
10.7 Liên lạc kinh doanh	
10.8 Truyền thông xã hội	
11. GIAO DỊCH VỚI CÁC BÊN ĐỐI TÁC VÀ ĐỐI TÁC KINH DOANH	29
11.1 Các Bên đối tác	
11.2 Khách hàng (Đối tác Kinh doanh)	
11.3 Các công ty liên doanh và liên minh kinh doanh (Đối tác Kinh doanh)	
11.4 Luật cạnh tranh và chống độc quyền	
11.5 Luật thương mại quốc tế	
11.6 Môi trường, tiếp cận đất đai và phát triển bền vững	
12. GIAO DỊCH VỚI CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ, CÁC ĐẢNG PHÁI CHÍNH TRỊ VÀ CÁC TỔ CHỨC QUỐC TẾ	33
12.1 Giao dịch với các cơ quan quản lý và các cơ quan chính phủ	
12.2 Các hoạt động chính trị	
12.3 Đóng góp chính trị	
12.4 Chống rửa tiền và chống tài trợ khủng bố	
13. QUẢN LÝ COBC	36
13.1 Nơi để được hướng dẫn	
13.2 Nêu lên quan ngại hoặc báo cáo vi phạm	
13.3 Không trả thù	
13.4 Điều tra các hành vi vi phạm COBC đáng ngờ và biện pháp kỷ luật	
ĐỊNH NGHĨA	39
LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI	43

MỤC ĐÍCH

PHẠM VI

**CÁC NGUYÊN TẮC
CHUNG CỦA
COBC**

**TRÁCH NHIỆM
VÀ SỰ TUÂN THỦ
COBC**

1. MỤC ĐÍCH

Cẩm nang COBC cung cấp hướng dẫn về các tiêu chuẩn hành vi mà Tập đoàn kỳ vọng ở tất cả các Thành viên Hội đồng Quản trị (HĐQT) và Nhân viên của Sime Darby Berhad, và khi phù hợp có thể cả các Bên đối tác và Đối tác Kinh doanh. Các tiêu chuẩn hành vi này dựa trên các Giá trị Cốt lõi và các Nguyên tắc Kinh doanh của Tập đoàn.

2. PHẠM VI

COBC áp dụng cho mọi Thành viên HĐQT và Nhân viên của Tập đoàn, bao gồm Nhân viên biệt phái đến các Công ty Liên doanh, các chi nhánh hoặc công ty liên kết. Các Bên đối tác cũng phải tuân thủ cẩm nang này. Các Đối Tác Kinh Doanh nên áp dụng các nguyên tắc và tiêu chuẩn hành vi tương tự.

COBC áp dụng cho mọi doanh nghiệp và quốc gia có hoạt động của Tập đoàn.

3. CÁC NGUYÊN TẮC CHUNG CỦA COBC

Chúng tôi tự hào về uy tín hoạt động công bằng, trung thực và hợp đạo đức ở bất kỳ kỳ đâu có hoạt động kinh doanh của chúng tôi, và cam kết chung của chúng tôi là ủng hộ sự liêm chính trong toàn Tập đoàn.

COBC không phải là một tài liệu toàn diện và không giải quyết mọi tình huống có thể xảy ra. Bạn có trách nhiệm tìm hiểu và tuân thủ mọi chính sách, thủ tục, luật và quy định hiện hành của các quốc gia nơi Tập đoàn hoạt động.

Khi có mâu thuẫn giữa các quy định của cẩm nang này, các Chính sách và Thẩm quyền của Tập đoàn (GPA) và các quy định quản lý và pháp luật, các quy định nghiêm ngặt hơn sẽ được áp dụng. Tuy nhiên, nếu thông lệ hoặc hoạt động địa phương mâu thuẫn với cẩm nang này, bạn phải tuân thủ COBC.

Trên hết, bạn phải áp dụng óc phán đoán hợp lý để đưa ra các quyết định đúng đắn.

4. TRÁCH NHIỆM VÀ SỰ TUÂN THỦ COBC

Ngoài việc hiểu và tuân thủ COBC, là một thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Nhân viên, bạn còn có trách nhiệm:

- Đảm bảo cấp dưới của bạn hiểu và tuân thủ COBC;
- Tăng cường sự tuân thủ và các giá trị đạo đức tốt đẹp bằng khả năng lãnh đạo, gương mẫu; và
- Hướng dẫn những người khác là những người đã nêu lên quan ngại hay thắc mắc về COBC.

Mọi Thành viên HĐQT và Nhân viên của Tập đoàn phải đọc và tuyên bố tuân thủ COBC khi được chỉ định hoặc gia nhập Tập đoàn và có thể bị kỷ luật, đến mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng tuyển dụng hoặc sa thải, nếu vi phạm COBC. Hành vi vi phạm COBC liên quan đến hành vi phạm tội có thể dẫn đến bị truy tố sau khi được chuyển lên các cơ quan hữu quan.

Là các Bên đối tác, bạn cũng phải hiểu và tuân thủ các khía cạnh liên quan của COBC. Sự vi phạm COBC sẽ dẫn đến việc Tập đoàn đưa bạn vào danh sách đen. Các Đối Tác Kinh doanh nên áp dụng các nguyên tắc và tiêu chuẩn hành vi tương tự.

Việc quản lý COBC thuộc trách nhiệm của Trưởng Phòng Pháp chế của Tập đoàn (GC).

LÀM VIỆC CÙNG NHAU

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Bạn đã bao giờ đối xử không công bằng và không tôn trọng cấp dưới của mình chưa?*
- ❖ *Bạn đã bao giờ có lời nói đùa hay nhận xét không thích hợp về đồng nghiệp của mình chưa?*
- ❖ *Bạn có chân thành và trung thực trong công việc không?*
- ❖ *Bạn có luôn tuân thủ các thủ tục an toàn ở nơi làm việc hay không?*

5. LÀM VIỆC CÙNG NHAU

Tập đoàn cam kết xây dựng một môi trường toàn diện nơi mọi người được tôn trọng, tin tưởng và trân trọng.

5.1 Tôn trọng

Bạn phải đối xử với cấp trên, đồng nghiệp, cấp dưới và các bên có quyền lợi liên quan bên ngoài một cách tôn trọng, tin tưởng, trung thực và trân trọng.

5.2 Cơ hội Bình đẳng Và Không Phân biệt Đối xử

Tập đoàn cung cấp các cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người và nỗ lực để đảm bảo rằng các quyết định liên quan đến tuyển dụng dựa trên các phẩm chất, năng lực, hiệu quả hoạt động liên quan và các nhân tố khác liên quan đến công việc và phù hợp với tất cả các luật và quy định hiện hành.

Bạn không được phân biệt đối xử dựa trên giới tính, chủng tộc, khuyết tật, quốc tịch, tôn giáo, tuổi tác hoặc thiên hướng tình dục trừ phi các luật hay quy định cụ thể quy định rõ việc lựa chọn theo các tiêu chí cụ thể.

5.3 Quấy rối và Bạo hành

Bất kỳ hình thức quấy rối và bạo hành nào cũng sẽ không được dung thứ. Những hành động hay hành vi này bao gồm nhận xét xúc phạm dựa trên giới tính, đặc điểm chủng tộc hay sắc tộc, và tấn công tình dục không mong muốn, truyền bá những tin đồn ác ý hoặc sử dụng thư điện tử, thư thoại và các kênh truyền thông khác để truyền bá tài liệu xúc phạm hoặc phân biệt đối xử.

5.4 Các Dược chất Phi pháp

Tập đoàn nghiêm cấm hành vi sử dụng hoặc phân phối các loại ma túy phi pháp hoặc các dược chất phi pháp khác ở nơi làm việc.

5.5 Các Hoạt động Tội phạm

Bạn không được tham gia hay liên can đến bất kỳ hành vi hay hoạt động nào có thể được xem là có tính chất lật đổ hoặc thực hiện bất kỳ hành vi sai trái nào, mang tính chất phạm tội hoặc tính chất khác có thể bị luật pháp của bất kỳ quốc gia nào trừng phạt. Nếu bạn bị một tòa án phát hiện là phạm tội hoặc bị phát hiện là có liên can đến các hoạt động lật đổ hoặc có hành vi phạm pháp, bạn sẽ bị xử lý theo các chính sách và thủ tục liên quan của Tập đoàn.

5.6 Môi trường, Sức khỏe và An toàn Lao động

Tập đoàn nỗ lực cung cấp một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh. Bạn phải tạo ra và duy trì một môi trường làm việc an toàn để phòng tránh thương tật tại nơi làm việc bằng cách:

- Sử dụng mọi thiết bị được cung cấp để bảo vệ bạn;
- Đảm bảo các thiết bị bảo hộ ở tình trạng hoạt động tốt;
- Báo cáo ngay nếu có thiết bị và dụng cụ không an toàn, điều kiện nguy hiểm và tai nạn cho Ban Quản lý; và
- Tuân thủ các luật và quy định về Sức khỏe và An toàn Lao động của bất kỳ quốc gia nào và các nội quy và quy định về môi trường, an toàn và sức khỏe của Tập đoàn.

Bạn cũng phải có trách nhiệm đối với sự an toàn của đồng nghiệp và công chúng và nên báo cáo ngay bất kỳ hành vi vi phạm nào đối với các luật về môi trường, an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc. Trong trường hợp có nghi ngờ, hãy hỏi cấp trên của bạn để biết rõ.

5.7 Các Quyền Con người

Tập đoàn có trách nhiệm tôn trọng, hỗ trợ và duy trì các quyền cơ bản của con người được nêu trong Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền và các Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên Hiệp Quốc về Kinh doanh và Nhân quyền. Cam kết của chúng tôi mở rộng cho tất cả những người trong phạm vi ảnh hưởng của chúng tôi, bao gồm tất cả Nhân viên của chúng tôi, công nhân trong hoạt động của chúng tôi, các Bên đối tác và các cộng đồng xung quanh hoạt động của chúng tôi. Chúng ta cũng cam kết làm việc với các Bên đối tác và các Đối tác Kinh doanh của chúng tôi để khuyến khích họ tôn trọng nhân quyền như đã nêu trong chính sách của chúng tôi và khuyến khích họ có những cam kết tương tự trong thực tiễn kinh doanh của họ.

Trong trường hợp xác định được các tác động bất lợi đến quyền con người phát sinh từ hoạt động kinh doanh của chúng tôi, chúng tôi cam kết giảm thiểu các tác động tiêu cực và nếu có thể giải quyết các tác động đó một cách kịp thời.

Chúng tôi đảm bảo rằng các tiêu chuẩn và thực tiễn của chúng tôi tuân thủ tất cả các luật pháp địa phương hiện hành và phù hợp với các nguyên tắc và tiêu chuẩn được quốc tế công nhận. Theo Bản Tuyên bố Nhân quyền của Sime Darby, chúng tôi tôn trọng các quyền của Nhân viên của chúng tôi, người lao động của chúng tôi trong các hoạt động của chúng tôi và cộng đồng của chúng tôi thông qua các cam kết của chúng tôi bao gồm nhưng không giới hạn:

❖ **Cung cấp Cơ hội Bình đẳng.**

Chúng tôi thúc đẩy sự đa dạng và hoà nhập và sẽ không dung thứ bất kỳ hình thức phân biệt đối xử nào. Mục này phải được đọc cùng với phần 5.2.

• **Tôn trọng Quyền Tự do Lập hội.**

Chúng tôi tôn trọng các quyền tham gia và thành lập các tổ chức riêng của Nhân viên và quyền thương lượng tập thể.

• **Xóa bỏ mọi hình thức Bóc lột.**

Chúng tôi cố gắng loại bỏ bất kỳ hình thức lao động cưỡng bức hoặc lệ thuộc, nô lệ, buôn bán người và bóc lột tình dục.

• **Đảm bảo Điều kiện Làm việc Thuận lợi.**

Chúng tôi đảm bảo điều kiện sống và làm việc tốt cho tất cả nhân viên của chúng tôi. Chúng tôi cố gắng cung cấp mức lương hợp lý và quyền tiếp cận các nhu cầu cơ bản cho tất cả Nhân viên và người lao động của chúng tôi trong hoạt động của chúng tôi.

• **Tăng cường An toàn và Sức khỏe**

Chúng tôi tạo ra một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh cho Nhân viên và người lao động trong các hoạt động của chúng tôi và hỗ trợ phúc lợi cho cộng đồng của chúng tôi.

- **Tôn trọng các Quyền của Cộng đồng và Quyền của Người bản địa.**
Chúng tôi duy trì quy trình Đồng thuận Dựa trên Nguyên tắc Tự nguyện, Báo trước và Được Cung cấp Thông tin và công nhận rằng các cộng đồng địa phương có quyền chấp thuận hay không chấp thuận các dự án đề xuất có thể ảnh hưởng đến đất đai thuộc quyền sở hữu, chiếm hữu hoặc sử dụng theo hình thức khác của họ.
- **Bảo vệ Quyền của Người dễ bị tổn thương.**
Chúng tôi bảo vệ và tôn trọng quyền của những người dễ bị tổn thương như các nhóm người bị thiệt thòi, người khuyết tật và người tị nạn.
- **Bảo vệ các quyền của trẻ em.**
Chúng tôi cố gắng nâng cao phúc lợi cho trẻ em và bảo vệ trẻ em trước mọi hành vi ngược đãi hoặc bóc lột, bao gồm du lịch tình dục trẻ em, buôn bán trẻ em, lao động trẻ em và khiêu dâm trẻ em.
- **Xóa bỏ bạo lực và quấy rối tình dục**
Chúng tôi cố gắng thúc đẩy một môi trường trong đó tất cả các hình thức quấy rối và lạm dụng được loại bỏ và cung cấp hỗ trợ cho các nạn nhân. Mục này cần được đọc cùng với mục 5.3.

Khi đối mặt với các mâu thuẫn giữa các quy phạm và/hoặc tiêu chuẩn địa phương và quốc tế trong phạm vi các quốc gia và lãnh thổ nơi chúng tôi hoạt động, chúng tôi cố gắng duy trì các tiêu chuẩn cao hơn, bất kể nơi nào có thể và trong phạm vi những giới hạn của luật pháp quốc gia.

Mỗi người trong chúng tôi có trách nhiệm tôn trọng các quyền này và đảm bảo rằng chúng tôi tiến hành công việc kinh doanh của mình phù hợp với các nguyên tắc hướng dẫn này. Bất kỳ hành vi vi phạm nhân quyền đáng ngờ nào trong các hoạt động của chúng tôi đều phải được báo cáo ngay lập tức thông qua các kênh khiếu nại và tổ giác đã xác lập.

5.8 Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân

Tập đoàn tôn trọng quyền riêng tư và bảo mật của Nhân viên, Thành viên HĐQT, các Bên đối tác, các Đối tác Kinh doanh và dữ liệu cá nhân của khách hàng. Dữ liệu cá nhân phải được giữ kín và được bảo vệ, trừ khi quyền truy cập được cấp cho các mục đích kinh doanh hợp pháp.

Nếu bạn có quyền truy cập vào các dữ liệu đó, bạn phải tuân thủ luật pháp hiện hành, chẳng hạn như Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân, cũng như các chính sách của Tập đoàn. Bạn phải thực hiện các biện pháp phù hợp nếu bạn đang xử lý dữ liệu cá nhân, chẳng hạn như thu thập, xử lý, tiết lộ, bảo mật, lưu trữ và duy trì.

Tài nguyên Hữu ích

- GPA No. A1 – Chính sách Nhân sự
- GPA No. A2 - Chính sách Công nghệ Thông tin
- GPA No. A9 - Sức khoẻ, An toàn & Môi trường
- Bản Tuyên bố Nhân quyền của Sime Darby
- GPA No. C1 - Quản lý Hồ sơ
- Hướng dẫn Tuân thủ Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân 2010

TRÁNH XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Bạn có lạm dụng vị trí của mình để thu lợi cá nhân không?*
- ❖ *Công việc của bạn là chọn một nhà cung cấp cho Công ty. Một trong các nhà cung cấp đang được xem xét là một công ty do anh trai của bạn sở hữu. Bạn có biết bạn nên có những hành động gì không?*
- ❖ *Các mối quan hệ cá nhân của bạn có ảnh hưởng đến các quyết định kinh doanh của bạn hay không?*

6. TRÁNH XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

Mọi Thành viên HĐQT và Nhân viên được kỳ vọng đưa ra các quyết định kinh doanh vì lợi ích cao nhất của Tập đoàn

6.1 Hướng dẫn Chung

Xung đột lợi ích phát sinh khi bạn có lợi ích cá nhân có thể được xem là có khả năng ảnh hưởng đến tính khách quan của bạn trong việc thực hiện nghĩa vụ hoặc phán quyết thay mặt Tập đoàn. Bạn cần tránh các xung đột lợi ích.

Bạn không được lạm dụng chức vụ của mình, giờ làm việc chính thức, tài nguyên và tài sản của Tập đoàn để thu lợi cho cá nhân hoặc vì lợi ích của những người mà bạn có liên quan.

Nếu bạn thấy mình ở trong tình trạng xung đột lợi ích, dù là thực tế hay tiềm tàng, bạn hãy báo cáo cho Trưởng Phòng của bạn để xung đột đó có thể được quản lý một cách phù hợp. Bạn phải báo cáo tình trạng đó bằng văn bản trong thời gian sớm nhất có thể, nêu rõ thông tin, bản chất và mức độ xung đột.

- Báo cáo cho Trưởng Ban (MD) tương ứng của bạn, nếu bạn là Nhân viên tại các Ban.
- Báo cáo cho Giám đốc Điều hành (MD) Công ty hoặc Trưởng Đơn vị Kinh doanh của bạn nếu bạn là Nhân viên của công ty.
- Báo cáo cho Trưởng Phòng, nếu bạn là Nhân viên tại Trụ sở chính của Tập đoàn (GHO).

6.2 Báo cáo Xung đột Lợi ích

Nhân viên Tập đoàn ở trong tình trạng xung đột thực tế hoặc tiềm tàng phải hoàn thành Mẫu Khai báo Xung đột Lợi ích (COI) ngay khi tình trạng xung đột phát sinh. Nhân viên Tập đoàn phải nộp mẫu đã hoàn thành cho Trưởng Phòng tương ứng phê chuẩn. Trưởng Phòng phải xin ý kiến của bên liên quan được quy định tại mẫu để tạo thuận lợi cho việc cân nhắc, tùy theo tính chất của xung đột. Nếu bạn không chắc chắn về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc công bố, bạn có thể xin ý kiến tư vấn từ Phòng Pháp chế của Tập đoàn (GC).

Sau đó, Trưởng Phòng sẽ có hành động được coi là cần thiết để bảo vệ lợi ích của Tập đoàn và/ hoặc đưa ra miễn trừ trong trường hợp cho phép. Trong trường hợp xung đột liên quan đến việc trao thầu hoặc đề xuất thầu với Tập đoàn, các điều khoản của hợp đồng phải được cân nhắc và quyết định một cách độc lập, chẳng hạn, thông qua một ủy ban đấu thầu độc lập nếu việc phê chuẩn được thực hiện thông qua một ủy ban đấu thầu. Bạn cũng nên tránh tham gia bất kỳ quá trình đấu thầu nào.

Trong trường hợp Nhân viên ở trong tình trạng xung đột ở cấp Phó Chủ tịch Cấp cao (SVP) trở lên, phải xin ý kiến phê chuẩn của Tổng Giám đốc Tập đoàn và Trưởng Ban.

Với tư cách là một Thành viên HĐQT, bạn phải báo cáo xung đột đó cho Hội đồng Quản trị, và khi phù hợp, phải xin phép trước cổ đông theo luật và quy định hiện hành.

Sau khi xin ý kiến và phê duyệt, bạn phải tuân thủ tất cả các yêu cầu và kế hoạch hành động đã được thống nhất để giải quyết xung đột. Trong trường hợp xung đột vẫn đang tiếp diễn hoặc vẫn chưa được giải quyết, bạn phải tiếp tục công bố Xung đột Lợi ích và gửi biểu mẫu hàng năm.

6.3 Giao dịch với các Nhà cung cấp, Khách hàng, Đại diện và Đối thủ

Bất kỳ thành viên Hội đồng Quản trị hay Nhân viên nào hoặc các thành viên gia đình của họ cũng không được có:

- Bất kỳ lợi ích tài chính nào ở một nhà cung cấp, khách hàng, đại diện hay đối thủ của Tập đoàn, trừ trường hợp là một công ty niêm yết công nơi lợi ích chiếm dưới 5% vốn cổ phần sẽ không được tính đến; và
- Bất kỳ giao dịch kinh doanh hay thỏa thuận hợp đồng nào với bất kỳ Công ty nào của Tập đoàn, loại trừ các giao dịch mua hàng của Nhân viên để sử dụng cá nhân, hoặc các giao dịch mua hàng không có các điều khoản ưu đãi hơn các điều khoản dành cho công chúng.

Trong trường hợp các khoản thanh toán của các Công ty trong Tập đoàn cho các đại lý bán hàng được chỉ định chính thức, người mua phải nắm rõ thông lệ thương mại chung đó là hoa hồng sẽ được trả cho các đại lý, và do đó không cần có sự cho phép cụ thể của người mua.

Trừ các trường hợp bên trên, Nhân viên của các Công ty trong Tập đoàn không được nhận tiền hoa hồng của các Bên đối tác, Đối tác Kinh doanh và đối thủ của Tập đoàn.

6.4 Giao dịch Cá nhân với các Nhà cung cấp và Khách hàng

Mọi Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên phải đảm bảo rằng các giao dịch kinh doanh cá nhân của mình với các nhà cung cấp và khách hàng dựa trên cơ sở "bình đẳng", chẳng hạn như các giao dịch mua hàng không có các điều khoản ưu đãi hơn các điều khoản dành cho công chúng.

6.5 Công việc Bên ngoài và các Hoạt động Bên ngoài Tập đoàn

Là một Nhân viên toàn thời gian, bạn không được nhận công việc bên ngoài Tập đoàn hoặc tham gia bất kỳ công việc kinh doanh/ dịch vụ nào bên ngoài có thể cạnh tranh với Tập đoàn hoặc làm phát sinh xung đột lợi ích thực tế hoặc tiềm tàng với các nghĩa vụ của bạn tại Tập đoàn.

Trừ phi có sự cho phép bằng văn bản theo mục 6.2, bạn không được phép là thành viên của một cơ quan chính phủ, cơ quan bán chính phủ hoặc cơ quan pháp định hoặc trở thành quan chức, ủy viên hội đồng, thành viên ủy ban của các hiệp hội thương mại hoặc nghề nghiệp. Toàn bộ các khoản phí và/ hoặc thù lao mà bạn nhận được liên quan đến tư cách thành viên đó phải được nộp cho Tập đoàn. Giới hạn này không áp dụng đối với các hội và hiệp hội xã hội hoặc liên quan đến cộng đồng.

6.6 Tư cách Thành viên Hội đồng Quản trị

Bạn chỉ có thể được phép phục vụ trong các hội đồng quản trị của các cơ quan/ tổ chức của chính phủ và/ hoặc các công ty/tổ chức không có tư cách pháp nhân bên ngoài Tập đoàn trong các trường hợp đặc biệt, có sự cho phép bằng văn bản của Tổng Giám đốc Tập đoàn (Tổng Giám đốc Tập đoàn). Đối với Tổng Giám đốc Tập

đoàn, cần có sự cho phép của Chủ tịch HĐQT. Toàn bộ các khoản phí và/hoặc thù lao mà bạn nhận được liên quan đến sự phục vụ đó phải được nộp cho Tập đoàn.

Trường hợp ngoại lệ đối với quy định này là trường hợp những bổ nhiệm vào hội đồng quản trị đó có liên quan đến doanh nghiệp gia đình hoặc các công ty/ tổ chức không có tư cách pháp nhân do các tổ chức phi lợi nhuận (ví dụ như các hội và hiệp hội xã hội hoặc liên quan đến cộng đồng) thành lập.

6.7 Thành viên Gia đình và các Mối Quan hệ Cá nhân Gần gũi

Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên không được tuyển dụng, đề nghị tuyển dụng, gây ảnh hưởng đến các quyết định tuyển dụng, giám sát, gây ảnh hưởng đến các điều khoản và điều kiện tuyển dụng hoặc ảnh hưởng đến việc quản lý bất kỳ thành viên gia đình nào được Tập đoàn tuyển dụng. Các thành viên gia đình của các Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên có thể được tuyển dụng làm Nhân viên hoặc bên tư vấn chỉ khi việc chỉ định dựa trên năng lực, hiệu quả hoạt động, kỹ năng và kinh nghiệm, và tuân thủ các chính sách và thủ tục tuyển dụng của Tập đoàn.

Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên cũng phải thông báo các hoạt động kinh doanh trong Tập đoàn liên quan đến các thành viên gia đình và tránh tham gia bất kỳ quy trình quyết định liên quan nào.

Bất kỳ lợi ích thực chất nào của các thành viên gia đình của Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên đó tại một công ty đối thủ hoặc các công ty liên quan khác đều phải được công bố.

6.8 Các Hoạt động Đầu tư

Các quyết định đầu tư cá nhân của một Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên không được ảnh hưởng đến phán quyết độc lập của Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên đó thay mặt cho Tập đoàn.

Tài nguyên Hữu ích

- www.simedarby.com/about-us/governance/ethical-business-practice
- GPA No. B2 – Giao dịch với Bên Liên quan
- Mẫu Khai báo Xung đột Lợi ích

CHỐNG HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Bạn đã bao giờ yêu cầu hay nhận tiền hoặc quà tặng của bất kỳ nhà cung cấp nào chưa?*
- ❖ *Người đại diện mà người tiền nhiệm của bạn đã thuê để thay mặt công ty thương lượng với các quan chức chính quyền địa phương đang làm tốt công việc, nhưng thù lao của người đó có vẻ cao hơn dự tính của bạn. Bạn nên làm gì?*

7. CHỐNG HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG

Tập đoàn áp dụng biện pháp không khoan nhượng đối với hành vi hối lộ và tham nhũng, và cam kết hành xử một cách chuyên nghiệp, công bằng và liêm chính trong mọi giao dịch kinh doanh và quan hệ của chúng tôi ở bất kỳ đâu có hoạt động của Tập đoàn, triển khai và thực thi các hệ thống chống hối lộ và tham nhũng hiệu quả.

Hậu quả của hành vi hối lộ và tham nhũng là rất nghiêm trọng, và có thể bao gồm phạt tù đối với cá nhân, phạt tiền không giới hạn, cấm đấu thầu trong các hợp đồng công, và tổn hại đến uy tín của Tập đoàn. Do đó, chúng tôi thực hiện các trách nhiệm pháp lý của mình rất nghiêm túc.

Bạn không được gây ảnh hưởng đến người khác hoặc bị ảnh hưởng, hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp, bởi hành vi đưa hoặc nhận hối lộ hoặc tiền lót tay hoặc bất kỳ biện pháp nào khác bị xem là phi đạo đức hoặc sẽ làm tổn hại đến uy tín của Tập đoàn.

7.1 Hối Lộ và Tham Nhũng

Bạn phải tuân thủ tất cả các luật, quy định và các hiệp ước chống hối lộ và tham nhũng hiện hành ở tất cả các quốc gia nơi Tập đoàn hoạt động.

Bạn không được trực tiếp hay gián tiếp hứa hẹn, đề nghị, đồng ý hay cho phép đưa tiền hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị, cho các quan chức chính phủ, các cán bộ của các doanh nghiệp tư nhân và những người có liên quan của các quan chức chính phủ hoặc các cán bộ đó để có được hoặc giữ được một công việc kinh doanh hoặc một lợi thế trong hoạt động kinh doanh.

Các khoản tiền này bao gồm:

- Tiền hoa hồng mà bạn có lý do nghi ngờ là sẽ bị xem là tiền hối lộ hoặc có lý do nghi ngờ là sẽ được người nhận sử dụng để đưa hối lộ hoặc vì các mục đích tham nhũng khác; và
- Các khoản thanh toán tạo điều kiện ('các khoản thanh toán bôi trơn') được xem là các khoản thanh toán cho quan chức chính phủ để có thể tiếp cận, đảm bảo hoặc xúc tiến việc thực hiện một chức năng thông thường mà họ có nghĩa vụ thực hiện trong bất kỳ trường hợp nào. Tập đoàn không cho phép thực hiện các khoản thanh toán tạo điều kiện. Bạn phải thông báo cho nhân viên pháp chế thích hợp khi gặp bất kỳ yêu cầu thanh toán tạo điều kiện nào. Nếu bạn đã thực hiện bất kỳ khoản thanh toán nào có thể bị hiểu sai là một khoản thanh toán tạo điều kiện, bạn phải thông báo ngay cho nhân viên pháp chế thích hợp và khoản thanh toán được ghi nhận phù hợp.

Bạn không được trực tiếp hay gián tiếp tham gia vào bất kỳ hành vi tham nhũng nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở lạm dụng chức vụ/ quyền hạn và giả mạo giấy tờ.

Bạn cũng phải tránh bất kỳ hoạt động hay hành vi nào có thể gây ra sự cảm nhận hay nghi ngờ về bất kỳ hành vi tham nhũng nào hay mưu toan tham nhũng nào. Việc hứa hẹn, đề nghị, cung cấp hoặc nhận bất kỳ lợi thế không chính đáng nào để gây ảnh hưởng đến quyết định của người nhận hoặc bị ảnh hưởng như vậy có thể không chỉ dẫn đến biện pháp kỷ luật mà còn dẫn đến các cáo buộc hình sự.

Bạn sẽ không bị giáng chức, chịu các hình phạt hay những hậu quả bất lợi khác do từ chối chi trả hoặc nhận hối lộ ngay cả nếu việc từ chối đó có thể dẫn đến công ty bị mất thương vụ của mình hoặc không đạt được mục tiêu.

Tất cả các Bên đối tác (khi đại diện cho các Công ty trong Tập đoàn) có nghĩa vụ không được hứa hẹn, đề nghị hay cung cấp bất kỳ lợi thế không chính đáng nào

nhân danh Tập đoàn. Thành viên HĐQT và Nhân viên phải nỗ lực đảm bảo rằng các Bên đối tác này không hứa hẹn, đề nghị hay cung cấp bất kỳ lợi thế không chính đáng nào như vậy nhân danh Tập đoàn.

QUÀ TẶNG, GIẢI TRÍ VÀ ĐI LẠI

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Việc nhận quà tặng của nhà cung cấp hay khách hàng của bạn có khiến cho bạn cảm thấy có nghĩa vụ hay không?*
- ❖ *Món quà bạn sắp tặng cho một khách hàng là một sự tưởng thưởng đặc biệt hay một ưu đãi cho một giao dịch?*
- ❖ *Các món quà hoặc hoạt động chiêu đãi bạn đã nhận được có bị xem là xa xỉ hay không?*
- ❖ *Một nhà cung cấp đã tặng cho bạn một phiếu mua hàng trị giá \$500 như một sự biết ơn vì đã xúc tiến thực hiện một khoản thanh toán tồn đọng từ lâu. Bạn có nên giữ lại phiếu mua hàng đó không?*

8. QUÀ TẶNG, GIẢI TRÍ VÀ ĐI LẠI

Tập đoàn cấm hành vi sử dụng quà tặng, các hình thức giải trí và chi phí đi lại để gây ảnh hưởng đến các quyết định kinh doanh. Bạn phải tuân thủ mọi chính sách, thủ tục, luật và quy định hiện hành liên quan đến việc sử dụng quà tặng, các hình thức giải trí và chi phí đi lại ở mọi quốc gia có hoạt động của Tập đoàn.

Chúng ta đều biết rằng thông lệ tặng quà trong kinh doanh khác nhau giữa các quốc gia và khu vực và những điều có thể là bình thường và được chấp nhận ở khu vực này có thể không được chấp nhận ở khu vực khác. Ý định đằng sau món quà phải luôn được xem xét sao cho món quà không tạo ra cảm giác về ý định xấu và sự không chính đáng và không bị người khác hiểu sai là một khoản hối lộ.

8.1 Quà tặng

Bạn hoặc thành viên gia đình của bạn không được yêu cầu bất kỳ quà tặng nào từ các Bên đối tác hoặc các Đối tác Kinh doanh, dù trực tiếp hay gián tiếp. Bạn được phép nhận quà tặng ở một số dịp để thúc đẩy quan hệ kinh doanh tốt đẹp.

Tương tự, bạn có thể tặng quà để thúc đẩy quan hệ kinh doanh tốt đẹp. Tuy nhiên, bạn phải tìm hiểu chính sách nhận quà tặng của tổ chức của người nhận.

Bạn hoặc các thành viên gia đình của bạn có thể nhận hoặc đề nghị tặng quà tuân theo các tiêu chí và sự cho phép được quy định trong các thủ tục đã ban hành. Là Thành viên Hội đồng Quản trị, bạn phải tham khảo ý kiến của Chủ tịch Hội đồng Quản trị của Tập đoàn.

Bạn không bao giờ được nhận hoặc đề nghị, có hay không có sự cho phép, các món quà dưới hình thức tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt, các dịch vụ cá nhân hoặc các món quà khác có thể đặt bạn vào tình trạng xung đột, ảnh hưởng đến quyết định kinh doanh của bạn hoặc có mục đích khác hoặc được cung cấp với kỳ vọng có được bất kỳ lợi thế nào, hoặc có thể ảnh hưởng xấu đến uy tín của Tập đoàn.

8.2 Giải trí

Bạn và các thành viên gia đình của bạn không được yêu cầu bất kỳ hình thức giải trí nào từ các Bên đối tác hoặc Đối tác Kinh doanh, dù trực tiếp hay gián tiếp. Bạn có thể nhận lời mời tham dự các sự kiện xã hội hoặc hoạt động giải trí hợp lý theo phạm vi công việc của bạn miễn là các sự kiện hay hoạt động giải trí này không mang tính chất xa xỉ hoặc trở thành một đặc điểm thường xuyên có thể ảnh hưởng đến quá trình ra quyết định kinh doanh.

Bạn cũng có thể đề nghị hình thức giải trí khiêm tốn, hợp pháp và hợp lý, trong phạm vi công việc của mình. Khi đề nghị hình thức giải trí, bạn phải tìm hiểu chính sách nhận hoạt động giải trí của tổ chức của người nhận. Bạn phải tham khảo ý kiến và xin phê chuẩn trước của Trưởng Ban tương ứng hoặc Tổng Giám Đốc Tập đoàn. Là Thành viên Hội đồng Quản trị, bạn phải tham khảo ý kiến của Chủ tịch Hội đồng Quản trị của Tập đoàn.

Bạn không được nhận, tham gia hoặc đề nghị bất kỳ hình thức giải trí nào mang tính không đứng đắn, có xu hướng tình dục hoặc có thể đặt bạn vào tình trạng xung đột hoặc ảnh hưởng bất lợi đến uy tín của Tập đoàn.

8.3 Đi lại

Bạn có thể nhận chi phí ăn ở và các khoản chi phí khác (ví dụ như ăn uống, đi lại) do các Bên đối tác, Đối tác Kinh doanh hoặc các bên có quyền lợi liên quan khác tại quốc gia chủ nhà cung cấp nếu chuyển đi đó là vì mục đích kinh doanh và đã xin sự cho phép trước của Trưởng Ban tương ứng hoặc Tổng Giám đốc Tập đoàn. Chi phí đi lại đến quốc gia chủ nhà phải do Tập đoàn thanh toán.

Trừ khi pháp luật hoặc chính sách của tổ chức của người nhận nghiêm cấm, Tập đoàn có thể thanh toán chi phí đi lại và ăn ở cho các Bên đối tác, các Đối tác Kinh doanh hoặc các bên có quyền lợi liên quan khác liên quan đến một chuyến thăm viếng cơ sở của Tập đoàn. Chuyến thăm viếng đó phải vì mục đích kinh doanh hợp pháp chẳng hạn như kiểm tra trang thiết bị tại chỗ, thương lượng hợp đồng hoặc huấn luyện. Phải xin phép trước theo các thủ tục đã ban hành.

ĐÓNG GÓP VÀ TÀI TRỢ

9. ĐÓNG GÓP VÀ TÀI TRỢ

Các khoản đóng góp và tài trợ của Công ty là một phần trong cam kết của Tập đoàn đối với xã hội và là một cách để đóng góp cho các công tác phục vụ cộng đồng. Đáng tiếc là, ngay cả các khoản đóng góp và tài trợ hợp pháp đôi khi cũng có nguy cơ tạo ra cảm giác về hành vi hối lộ và tham nhũng.

Bạn phải đảm bảo rằng tất cả các khoản đóng góp và tài trợ thay mặt Tập đoàn được thực hiện thông qua các kênh hợp pháp và phù hợp. Cần phải đặc biệt cẩn trọng nhằm đảm bảo rằng các hội từ thiện hoặc các tổ chức được tài trợ ở phía tiếp nhận là các tổ chức hợp pháp và có thể quản lý quỹ đúng cách.

Bạn cũng nên tránh những tình huống trong đó xung đột lợi ích có thể phát sinh từ việc quyên góp hoặc tài trợ. Thận trọng khi đóng góp vào các hội từ thiện hoặc các tổ chức được tài trợ có thể liên kết với các quan chức chính phủ hoặc gia đình của họ, vì đây có thể được coi là một hành động ảnh hưởng đến quyết định của quan chức để thu lợi cho công ty.

Bạn phải xin phép trước theo các quy trình đã ban hành trước khi thực hiện các khoản đóng góp hoặc tài trợ thay mặt Tập đoàn. Các khoản đóng góp và tài trợ cần được thực hiện một cách minh bạch và được ghi chép chính xác. Tất cả các yêu cầu đóng góp và tài trợ mà Thành viên HĐQT nhận được đều phải được chuyển cho Tổng Giám đốc Tập đoàn.

BẢO VỆ TẬP ĐOÀN VÀ CỔ ĐÔNG

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Bạn đã bao giờ tải lên, tải xuống hay truyền tải tài liệu đáng ngờ chưa?*
- ❖ *Bạn có thể sử dụng mạng lưới liên hệ bên ngoài của mình để lấy thông tin giá cả của một đối thủ hay không?*
- ❖ *Khi bạn rời khỏi công ty, bạn có thể mang theo bất kỳ thông tin nào do Sime Darby Berhad sở hữu hay không?*
- ❖ *Bạn đặt mua một phần mềm và cấp trên của bạn yêu cầu bạn ghi lại khoản chi phí đó vào một loại chi phí khác vì đã vượt quá ngân sách dành cho phần mềm. Bạn nên làm gì?*

10. BẢO VỆ TẬP ĐOÀN VÀ CỔ ĐÔNG

Tập đoàn cam kết bảo vệ tài sản và tài nguyên của mình.

10.1 Bảo vệ Tài sản của Tập đoàn

Tập đoàn giao phó cho bạn tài sản của Tập đoàn để thực hiện công việc của bạn. Bạn phải bảo vệ các tài sản này tránh bị lãng phí, thất thoát, hư hỏng, lạm dụng, sử dụng sai trái, mất cắp, biến thủ hoặc vi phạm các quyền Sở hữu Trí tuệ và đảm bảo các tài sản này được sử dụng có trách nhiệm.

10.2 Tính chính xác của Thông tin Tài chính

Tập đoàn cam kết đảm bảo tính toàn vẹn của thông tin tài chính vì lợi ích của các bên có quyền lợi liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn ở Hội đồng Quản trị, Ban Quản Lý, cổ đông, chủ nợ và các cơ quan chính phủ

Vì Tập đoàn dựa vào hồ sơ kế toán để lập các báo cáo, bạn phải đảm bảo rằng mọi hồ sơ và giấy tờ kinh doanh được lập chính xác, đáng tin cậy và kịp thời.

- Những hồ sơ này phải tuân thủ các nguyên tắc kế toán hiện hành cũng như tất cả các luật và quy định hiện hành của khu vực tài phán nơi có hoạt động của Tập đoàn; và
- Các hồ sơ đó rất quan trọng đối với các quy trình ra quyết định của Tập đoàn và giải trình thích hợp các nghĩa vụ tài chính, pháp lý và báo cáo của Tập đoàn.

Việc làm giả hồ sơ tài chính hay bất kỳ hồ sơ nào khác hoặc trình bày sai thông tin có thể cấu thành hành vi gian lận và có thể dẫn đến các trách nhiệm pháp lý dân sự và hình sự cho các Thành viên HĐQT, Nhân viên và Tập đoàn. Bạn có nghĩa vụ báo cáo các bút toán sai hoặc sai sót và chỉ ra những hoạt động kế toán đáng ngờ hoặc bất hợp lý trong các sổ sách và hồ sơ của Tập đoàn.

10.3 Thông tin Độc quyền và Thông tin Mật

Tập đoàn coi trọng và bảo vệ mọi thông tin độc quyền và thông tin mật.

Trong khi thực hiện nghĩa vụ của mình, bạn có thể có được những thông tin không được công khai hoặc chưa được công bố ra công chúng hoặc thị trường. Do đó, bạn không được phổ biến hoặc tiết lộ những thông tin này bằng bất kỳ cách nào cho các đối thủ, khách hàng, những người tham gia vào bất kỳ khía cạnh nào của ngành chứng khoán, thành viên của các hội thương mại hoặc các bên thứ ba khác trừ khi việc phổ biến hay tiết lộ đó được Tập đoàn cho phép.

- Bạn phải biết rằng bất kỳ hành vi tiết lộ bất hợp pháp hoặc trái phép thông tin độc quyền hoặc thông tin mật có thể dẫn đến tổn thất và/ hoặc thiệt hại không thể khắc phục được cho Tập đoàn. Trong trường hợp đó, Tập đoàn có thể khởi kiện dân sự và hình sự đối với bên vi phạm.
- Điều quan trọng không kém là thông tin độc quyền hoặc thông tin mật chỉ được tiết lộ cho các Nhân viên khác trên cơ sở những người cần thì mới cho biết.

Bạn có nghĩa vụ tiếp tục bảo vệ thông tin độc quyền và thông tin mật ngay cả sau khi chấm dứt chỉ định/ tuyển dụng, trừ khi việc tiết lộ đó là theo yêu cầu của bất kỳ lệnh nào của bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào hoặc bất kỳ cơ quan tư pháp, chính phủ hoặc quản lý nào có thẩm quyền.

10.4 Thông tin Nội bộ, Giao dịch Chứng khoán và Công khai

Với tư cách là một công ty đại chúng niêm yết, Tập đoàn phải tuân thủ các luật và quy định khác nhau trong việc công bố kịp thời, đầy đủ và hợp lý, những thông tin có thể ảnh hưởng đáng kể đến thị trường cổ phiếu của Tập đoàn.

Bạn hoặc các đại diện khác của Tập đoàn không được phép giao dịch chứng khoán hoặc các công cụ tài chính khác dựa trên thông tin có được trong khi thực hiện nghĩa vụ của mình, nếu thông tin đó chưa được báo cáo công khai.

Bạn cũng phải tránh tiết lộ thông tin nội bộ cho bất kỳ người nào, kể cả các thành viên gia đình và bạn bè của mình, trừ khi việc tiết lộ đó là theo yêu cầu của bất kỳ lệnh nào của bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào hoặc bất kỳ cơ quan tư pháp, chính phủ hoặc quản lý nào có thẩm quyền.

Việc tiết lộ thông tin quan trọng, không công khai cho người khác có thể khiến bạn phải chịu các hình phạt dân sự và hình sự.

10.5 Công nghệ Thông tin

Toàn bộ các tiện ích máy tính phải được bảo vệ chống trộm cắp, hư hỏng và sử dụng sai trái. Tập đoàn không cho phép sử dụng các tiện ích máy tính liên quan đến các vấn đề nhạy cảm và phi pháp, xâm phạm các quyền Sở hữu Trí tuệ, truy cập trái phép, sử dụng sai trái thời gian và tài nguyên của công ty và gây rủi ro cho tính toàn vẹn của các tiện ích máy tính.

Trong phạm vi được pháp luật hiện hành ở các quốc gia có hoạt động của tập đoàn cho phép, Tập đoàn có quyền theo dõi các tin nhắn qua thư điện tử, tin nhắn tức thời, blog, việc sử dụng internet và nội dung của bạn trong các tiện ích máy tính do Tập đoàn cung cấp. Thông tin này có thể được thu thập và sử dụng làm bằng chứng trong các thủ tục nội bộ và trước tòa hoặc tiết lộ cho các cơ quan hữu quan hoặc các cơ quan quản lý, tùy từng trường hợp.

Bạn phải sử dụng tiện ích máy tính của Tập đoàn một cách có trách nhiệm và chủ yếu cho mục đích kinh doanh, là mục đích dành riêng của tiện ích máy tính. Tiện ích máy tính bao gồm khả năng truy cập Internet, dịch vụ thư điện tử và tất cả các phần cứng, phần mềm và thiết bị ngoại vi khác.

10.6 Quản lý Hồ sơ

Giấy tờ và hồ sơ của Tập đoàn dùng cho mục đích và yêu cầu kinh doanh, tuân thủ các quy định của pháp luật, luật về thuế, kế toán và quản lý. Bạn phải quản lý và duy trì các hồ sơ đó đảm bảo chính xác, cập nhật, rõ ràng, dễ xác định và dễ truy xuất. Bạn cũng phải đảm bảo rằng mọi hồ sơ được xử lý theo cấp bảo mật thích hợp, tuân thủ bất kỳ chính sách và quy trình hiện hành nào và tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành.

10.7 Liên lạc Kinh doanh

Bạn phải đảm bảo rằng mọi hình thức liên lạc kinh doanh được rõ ràng, chân thực và chính xác. Bạn phải tránh thông tin sai lệch, ý kiến suy đoán hoặc nhận xét xúc phạm. Điều này áp dụng cho mọi hình thức liên lạc, bao gồm thư điện tử và thư nhắn hay thư báo không chính thức.

10.8 Truyền thông Xã hội

Mỗi Nhân viên có trách nhiệm bảo vệ uy tín và hình ảnh thương hiệu của Sime Darby Berhad. Khi sử dụng tài khoản truyền thông xã hội cá nhân của bạn, bạn phải đảm bảo rằng bài đăng của mình chỉ phản ánh ý kiến cá nhân của bạn và không ảnh hưởng tiêu cực đến nhận thức của công chúng về Sime Darby Berhad. Bạn cũng nên thận trọng để không chia sẻ bất kỳ thông tin kinh doanh bí mật và độc quyền nào.

Nhân viên và các Bên đối tác được giao nhiệm vụ quản lý các tài khoản truyền thông xã hội chính thức của Tập đoàn cũng có trách nhiệm đảm bảo việc quản lý các tài khoản và các hoạt động trên tài khoản phù hợp với Chính sách và Hướng dẫn về Truyền thông Xã hội của Tập đoàn.

Tài nguyên Hữu ích

- Group No. A2 - Chính sách Công nghệ Thông tin
- Các Chính sách Bảo mật Công nghệ Thông tin của Tập đoàn (GISP)
- GPA No. A8 - Cam kết của các Bên có quyền lợi liên quan
- GPA No. B3 - Giao dịch Nội gián
- GPA No. B6 - Chính sách Truyền thông Xã hội của Tập đoàn
- Hướng dẫn Truyền thông Xã hội của Tập đoàn cho Nhân viên Quản lý Tài khoản Truyền thông Xã hội Chính thức của Sime Darby
- Hướng dẫn Truyền thông Xã hội của Tập đoàn cho Mục đích Cá nhân của Nhân viên
- GPA No. C1 - Quản lý Hồ sơ
- GPA No. C5 - Tài sản Trí tuệ

GIAO DỊCH VỚI CÁC BÊN ĐỐI TÁC VÀ ĐỐI TÁC KINH DOANH

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Bạn có giao dịch một cách trung thực với các Đối tác Kinh doanh của bạn không?*
- ❖ *Bạn có cân nhắc tính hợp pháp của các khoản phí hoặc hoa hồng được trả cho các Bên đối tác của mình không?*

11. GIAO DỊCH VỚI CÁC BÊN ĐỐI TÁC VÀ ĐỐI TÁC KINH DOANH

Tập đoàn nỗ lực xây dựng và củng cố các mối quan hệ của mình với các Bên đối tác và Đối tác Kinh doanh.

Thành viên HĐQT và Nhân viên phải thực hiện hoạt động có hành vi ứng xử kinh doanh hợp đạo đức, và chia sẻ các giá trị đạo đức kinh doanh và các nguyên tắc quy định tại COBC với các Bên đối tác và các Đối tác Kinh doanh của mình.

Các giao dịch kinh doanh phải công bằng, khách quan và không có bất kỳ ảnh hưởng nào, hoặc trong hay ngoài Tập đoàn. Về vấn đề này, Thành viên HĐQT và Nhân viên phải tránh bất kỳ giao dịch kinh doanh nào với những người có khả năng làm tổn hại đến uy tín của Tập đoàn và những người vi phạm pháp luật và quy định ví dụ như các luật về an toàn, môi trường, chống hối lộ hoặc chống tham nhũng.

11.1 Các Bên đối tác

Tập đoàn lựa chọn các Bên đối tác của mình một cách công bằng và dựa trên phẩm chất kết hợp với việc cân nhắc giá cả, chất lượng, dịch vụ, sự liêm chính và các tiêu chuẩn đạo đức và các yếu tố khác.

- Bạn phải đảm bảo rằng mọi quyết định thu mua chỉ được đưa ra vì lợi ích cao nhất của Tập đoàn và tuân thủ các chính sách và thủ tục Thu Mua của Tập đoàn.
- Các khoản thanh toán đã thực hiện phải tương xứng với các dịch vụ hoặc sản phẩm đã cung cấp.
- Các khoản thanh toán hoa hồng thường được cho phép theo luật pháp và các quy định của quốc gia sở tại và khi bị điều chỉnh bởi các điều khoản và điều kiện của hợp đồng ràng buộc pháp lý giữa Tập đoàn và các Bên đối tác. Mức hoa hồng hoặc phí trả cho bất kỳ đại lý bán hàng, nhà phân phối, đại diện hay bên tư vấn nào cũng phải hợp lý tương xứng với giá trị của sản phẩm hay công việc đã được thực hiện trên thực tế và phải dựa trên các thông lệ của ngành.

Điều quan trọng cần lưu ý là một đề nghị/ khoản thanh toán cho một công ty hơn là một cá nhân không phải là một biện pháp bảo vệ mặc nhiên; các kiểm tra tương tự phải được thực hiện một cách nghiêm ngặt.

Nếu có bất kỳ nghi ngờ nào về việc một đề nghị/ khoản thanh toán có phù hợp và tuân thủ các thủ tục thanh toán hoa hồng của Tập đoàn hay không, bạn phải tham khảo ý kiến của Trưởng Phòng Pháp chế của Tập đoàn, là người có thể tham khảo ý kiến của Phòng Pháp lý của Tập đoàn.

Tập đoàn mong muốn kinh doanh với những đối tác tuân thủ tất cả các yêu cầu pháp lý hiện hành và hành động phù hợp với COBC.

Tập đoàn đã xây dựng COBC dành cho Nhà cung cấp, là tài liệu đưa ra các tiêu chuẩn hành vi mà Tập đoàn yêu cầu đối với các Nhà cung cấp (bao gồm các nhà cung cấp, các nhà tư vấn, các đại diện, các nhà thầu và các nhà cung cấp hàng hóa/ dịch vụ của Tập đoàn, là những bên có giao dịch trực tiếp với Tập đoàn). Các nhà cung cấp phải đọc và cam kết tuân thủ COBC dành cho Nhà cung cấp thông qua Thư Cam kết của Nhà cung cấp.

Các Bên đối tác có thể bị đưa vào danh sách đen nếu không tuân thủ COBC dành cho Nhà cung cấp.

11.2 Khách hàng (Đối tác Kinh doanh)

Bạn phải luôn đối xử với khách hàng một cách trung thực và tôn trọng. Bạn phải cung cấp cho họ thông tin chính xác và chân thực về các sản phẩm và dịch vụ. Bạn cũng phải nỗ lực nâng cao chất lượng và độ tin cậy của các sản phẩm và dịch vụ bằng việc không ngừng cải thiện và đổi mới quy trình.

Các hành vi cố ý truyền đạt thông tin sai lệch, bỏ qua các thông tin quan trọng, hoặc tuyên bố sai lệch về các dịch vụ của Tập đoàn hoặc đối thủ của Tập đoàn đều bị nghiêm cấm.

11.3 Các Công ty Liên doanh và Liên minh Kinh Doanh (Đối tác Kinh doanh)

Tập đoàn nỗ lực hợp tác hoặc liên kết với các công ty chia sẻ các giá trị và đạo đức kinh doanh của Tập đoàn và các nguyên tắc của COBC. Như một phần của nỗ lực tuân thủ của chúng tôi, chúng tôi chủ động tìm cách để liên kết với ban quản lý của các công ty liên doanh trong việc xây dựng một COBC chặt chẽ dành cho các Công ty Liên doanh (JV COBC). Chúng tôi mong muốn hỗ trợ các công ty liên doanh của chúng tôi trong việc áp dụng, trong phạm vi khả thi, các nguyên tắc chính được trình bày trong COBC của chúng tôi.

11.4 Luật Cạnh tranh và Chống Độc quyền

Tập đoàn cam kết cạnh tranh hợp đạo đức kinh doanh trên thị trường. Bạn phải tuân thủ các luật về cạnh tranh và chống độc quyền ở các quốc gia có hoạt động của Tập đoàn. Bạn phải biết rằng hành vi vi phạm các luật đó có thể làm phát sinh trách nhiệm pháp lý dân sự và hình sự cho cả bạn lẫn Tập đoàn.

Ngoài ra, bạn không được sử dụng các phương pháp bất hợp pháp hoặc phi đạo đức để cạnh tranh trên thị trường, bao gồm nhưng không giới hạn ở những hành vi sau:

- Trao đổi thông tin cạnh tranh với đối thủ;
- Ấn định giá hoặc các điều khoản liên quan đến giá cả;
- Phân chia thị trường, lãnh thổ hoặc khách hàng;
- Sắp đặt một quy trình đấu thầu cạnh tranh (bao gồm các biện pháp sắp xếp để nộp hồ sơ đấu thầu giá); và
- Áp dụng các chiến lược để loại bỏ đối thủ ra khỏi thị trường một cách phi pháp, chẳng hạn như, nhưng không giới hạn ở, giá trọn gói chống cạnh tranh hoặc bán phá giá.

Bạn không được chiếm dụng thông tin độc quyền hoặc sở hữu bí mật kinh doanh có được mà không có sự đồng ý của chủ sở hữu hoặc bằng cách gây áp lực tiết lộ từ các Nhân viên của các công ty khác.

11.5 Luật Thương mại Quốc tế

Là một tập đoàn đa quốc gia hoạt động kinh doanh trên toàn cầu, Tập đoàn phải tuân thủ các luật và quy định điều chỉnh hoạt động thương mại quốc tế. Nhân viên và các Bên đối tác mà ngành nghề của họ bị ảnh hưởng bởi những luật này phải nắm rõ và tuân thủ các luật và quy định hiện hành đặc biệt liên quan đến (nhưng không hạn chế) hoạt động kiểm soát xuất nhập khẩu, như các rào cản thương mại và thuế nhập khẩu.

11.6 Môi trường, Tiếp cận Đất đai và Phát triển Bền vững

Tập đoàn nỗ lực giảm thiểu rủi ro sức khỏe và môi trường bằng cách ứng dụng tài nguyên thiên nhiên một cách có trách nhiệm và giảm thiểu rác thải và khí thải, trong trường hợp có thể. Quý vị phải ủng hộ cam kết này bằng cách tuân thủ các chính sách và thủ tục của Tập đoàn. Bạn phải thông báo cho Tổng Giám đốc Tập đoàn và Trưởng Ban nếu các chất nguy hiểm tiếp xúc với môi trường hoặc được xử lý hay vứt bỏ không đúng cách.

Ngoài các luật hiện hành và giấy phép có liên quan đến đất đai, Tập đoàn cũng công nhận rằng có thể có các tuyên bố khác đối với đất đai như quyền sở hữu do tổ tiên truyền lại, quyền sở hữu của người bản địa hoặc bản xứ. Cần tham khảo ý kiến của các đối tượng và các cơ quan phù hợp như nhóm có chung lợi ích, người dân địa phương và các cơ quan chính phủ để làm rõ các quyền hoặc tuyên bố liên quan đến quyền sở hữu đất đai sao cho có thể duy trì sự hài hòa.

Tài nguyên Hữu ích

- GPA No. E4 – Thu mua
- Chính sách Thu Mua của Tập đoàn & Thẩm quyền (GPPA)
- COBC Khung dành cho Liên doanh
- Cẩm nang Tuân thủ Luật Cạnh tranh
- GPA No. A9 – Sức khỏe, An toàn & Môi trường
- COBC dành cho Nhà cung cấp & Thư Cam kết của Nhà cung cấp

GIAO DỊCH VỚI CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ, CÁC ĐẢNG PHÁI CHÍNH TRỊ VÀ CÁC TỔ CHỨC QUỐC TẾ

Hãy tự hỏi mình:

- ❖ *Một người bạn của bạn đang ứng cử vào một vị trí chính trị. Bạn có thể giúp anh ta thực hiện chiến dịch không?*
- ❖ *Bạn đã bao giờ được yêu cầu thanh toán cho một người khác, ở một quốc gia khác đến một tài khoản ngân hàng có mã số hoặc thanh toán bằng tiền mặt chưa?*

12. GIAO DỊCH VỚI CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ, CÁC ĐẢNG PHÁI CHÍNH TRỊ VÀ CÁC TỔ CHỨC QUỐC TẾ

Tập đoàn nỗ lực xây dựng các mối quan hệ minh bạch và công bằng với các cơ quan chính phủ, các công chức và các tổ chức quốc tế. Hành động thích hợp phải được thực hiện nhằm tuân thủ các luật và quy định hiện hành ở mọi quốc gia có hoạt động của Tập đoàn, cũng như các chính sách và thủ tục liên quan của Tập đoàn.

12.1 Giao dịch với các Cơ quan Quản lý và các Cơ quan Chính phủ

Phòng ban hoặc đơn vị hoạt động của bạn có thể phải đáp ứng các thẩm vấn chính thức hoặc không chính thức, kiểm tra đột xuất, điều tra hoặc khám xét của cơ quan quản lý và cơ quan chính phủ. Trong bất kỳ trường hợp nào nói trên, Nhân viên cần công nhận các quy trình phù hợp trong việc liên kết với các bên có lợi ích liên quan của chúng tôi, bao gồm thông báo và yêu cầu phê chuẩn cần thiết, trong trường hợp áp dụng.

12.2 Các Hoạt động Chính trị

Bạn có quyền tham gia hoạt động chính trị với tư cách cá nhân. Việc tham gia của bạn phải hoàn toàn theo ý nguyện của bạn, theo ý chí của bạn, trong thời gian của bạn và bằng nguồn lực của chính bạn. Quan điểm chính trị của bạn phải được truyền đạt rõ ràng là quan điểm cá nhân và không đại diện cho quan điểm của Tập đoàn.

Bất kỳ Nhân viên nào muốn nắm giữ bất kỳ vị trí quan trọng nào với tư cách là quan chức trong bất kỳ đảng phái chính trị nào cũng phải tiết lộ và xin ý kiến phê chuẩn trước của Tổng Giám đốc Tập đoàn. Những người muốn tích cực tham gia hoạt động chính trị toàn thời gian hoặc được đề cử làm ứng viên trong bất kỳ cuộc bầu cử nào hoặc được bầu làm đại diện trong một Cơ quan Lập pháp của Liên bang hoặc Tiểu bang đều phải từ nhiệm ở Tập đoàn.

Bất kỳ Thành viên HĐQT nào muốn nắm giữ bất kỳ vị trí quan trọng nào với tư cách là quan chức trong bất kỳ đảng phái chính trị nào cũng phải tiết lộ ý định này cho Chủ tịch Hội đồng Quản trị.

12.3 Đóng góp Chính trị

Tập đoàn tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành về đóng góp chính trị tại các quốc gia nơi chúng tôi hoạt động. Bạn không được sử dụng tiền hoặc tài nguyên của công ty để thực hiện bất kỳ khoản đóng góp chính trị trực tiếp hay gián tiếp nhân danh Tập đoàn khi chưa có sự đồng ý của Hội đồng Quản trị. Bạn cần tránh ngay cả việc tạo ra cảm giác là bạn đang thực hiện các khoản đóng góp hoặc tài trợ cho bất kỳ đảng phái chính trị, ứng cử viên hay chiến dịch chính trị nào.

Đóng góp chính trị của công ty được quy định chặt chẽ và phải được Hội đồng Quản trị phê duyệt. Nếu bạn muốn đóng góp thời gian hoặc tiền của mình cho

bất kỳ hoạt động chính trị nào, thì điều đó sẽ được coi là một quyết định hoàn toàn mang tính chất cá nhân và tự nguyện.

Các khoản đóng góp hoặc tài trợ chính trị bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Chi trả cho các quảng cáo và các chi phí vận động chính trị khác;
- Mua bàn cho tiệc gây quỹ do một đảng phái chính trị tổ chức; và/hoặc
- Cho Nhân viên vay để ủng hộ cho các sự kiện chính trị trong giờ hành chính.

12.4 Chống Rửa tiền và Chống Tài trợ Khủng bố

Rửa tiền là quy trình che giấu bản chất hoặc nguồn gốc thật của các khoản tiền thu được một cách bất hợp pháp (chẳng hạn như từ hoạt động buôn bán ma túy hoặc khủng bố) và lén lút đưa qua các kênh kinh doanh hợp pháp bằng cách ký gửi ở ngân hàng, đầu tư, hoặc chuyển từ nơi này (hoặc người này) sang nơi khác (hoặc người khác).

Các quy định chống rửa tiền được lập ra để giúp ngăn chặn các hoạt động kinh doanh hợp pháp bị tội phạm sử dụng vì mục đích này, và để giúp các cơ quan thực thi pháp luật theo dõi và thu hồi tài sản phạm tội và tiền tài trợ khủng bố.

Tập đoàn cấm bạn tham gia các hoạt động rửa tiền, hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp. Các hoạt động này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở các trường hợp sau đây:

- Các khoản thanh toán được thực hiện bằng các loại tiền tệ khác với hóa đơn;
- Tìm cách thanh toán bằng tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt (ngoài hoạt động kinh doanh bình thường);
- Các khoản thanh toán được thực hiện bởi các bên thứ ba không phải là các bên của hợp đồng; và
- ❖ Các khoản thanh toán cho hoặc tài khoản của các bên thứ ba không phải là các bên của hợp đồng.

Tài nguyên Hữu ích

- GPA No. A8 - Cam kết của các bên có quyền lợi liên quan
- Khung Thông báo & Báo cáo (NRF)

QUẢN LÝ COBC

13. QUẢN LÝ COBC

13.1 Nơi để được Hướng dẫn

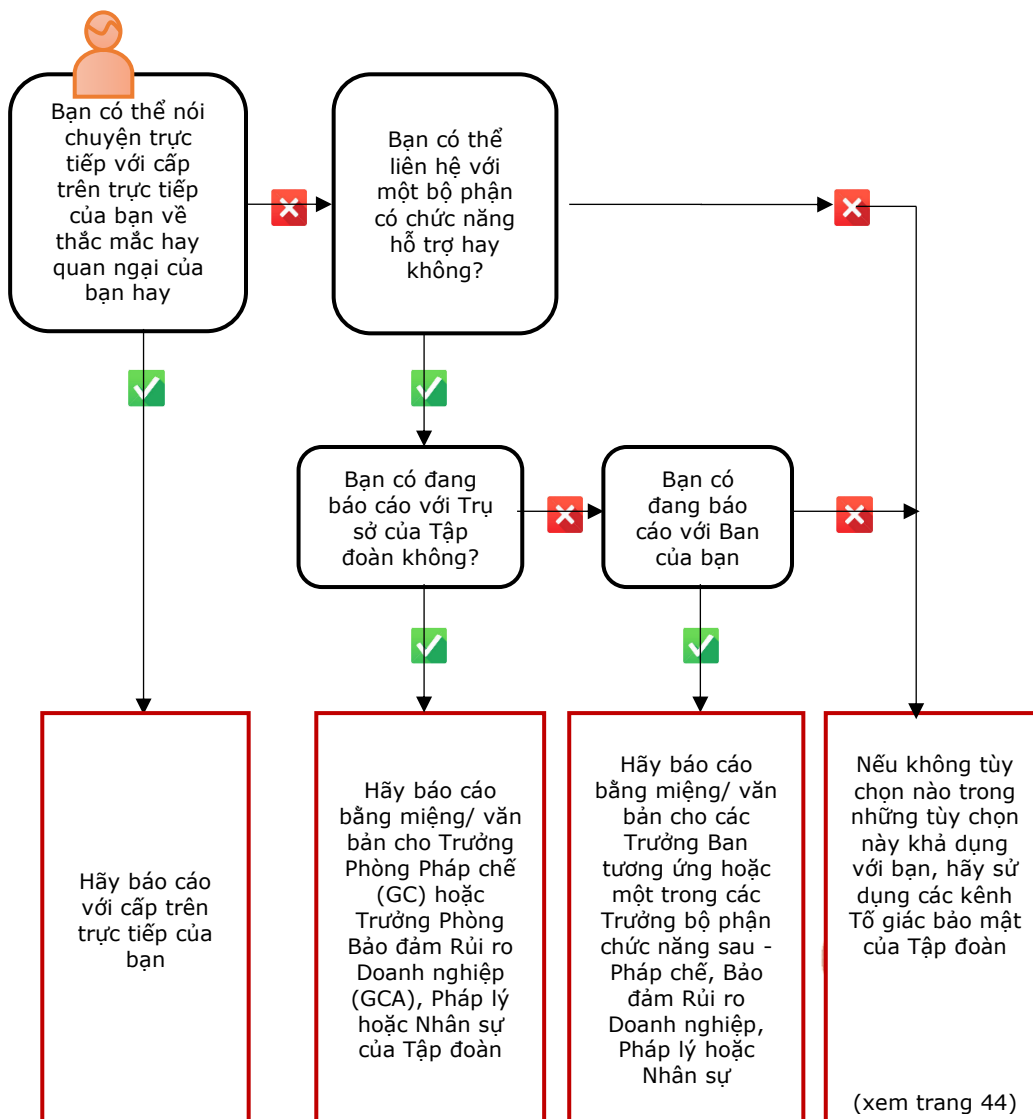
Bạn có thể tìm kiếm sự tư vấn từ Phòng Pháp chế của Tập đoàn nếu bạn không chắc chắn về việc diễn giải hoặc áp dụng cầm nang này.

13.2 Nêu lên Quan ngại hoặc Báo cáo Vi phạm

Mỗi người trong Tập đoàn có trách nhiệm đảm bảo rằng bất kỳ trường hợp vi phạm trên thực tế hoặc đáng ngờ nào đối với COBC phải được báo cáo ngay.

Tập đoàn áp dụng một chính sách cởi mở và khuyến khích bạn chia sẻ các thắc mắc, quan ngại hay đề nghị với một người có thể giải quyết thích hợp. Trong hầu hết các trường hợp, cấp trên trực tiếp của bạn là người phù hợp nhất để giải quyết bất kỳ quan ngại nào.

Vui lòng tham khảo cây quyết định sau đây để có các tùy chọn cho việc nêu lên quan ngại:



Tất cả các trường hợp hoặc vi phạm COBC đáng ngờ mà các Trưởng Ban/ Bộ phận Chức năng/ Trưởng các Phòng tại Trụ sở Tập đoàn nhận được phải được báo cáo vượt cấp cho Phòng Pháp chế để Phòng Pháp chế hợp tác với Bộ phận Bảo đảm Rủi ro Doanh nghiệp trong điều tra.

Tuy nhiên, nếu bạn không hài lòng với câu trả lời hoặc quan ngại của bạn không được giải quyết, bạn có thể nêu quan ngại của mình cho Trưởng Ban liên quan hoặc Tổng giám đốc Tập đoàn hoặc các Kênh Tố giác bảo mật, thông tin chi tiết của các kênh này được cung cấp ở trang 43 của cẩm nang này.

Khi bạn nêu lên quan ngại hay báo cáo vi phạm, danh tính của bạn sẽ được bảo mật. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ xin phép bạn nếu cần tiết lộ danh tính của bạn vì mục đích điều tra. Vui lòng lưu ý rằng cuộc điều tra có thể bị ảnh hưởng nếu bạn không cho phép hoặc nếu bạn muốn ẩn danh.

Tập đoàn hi vọng tất cả các bên phải hành động vì thiện chí và có căn cứ hợp lý khi báo cáo quan ngại hay vấn đề. Nếu các cáo buộc được chứng minh là có ý đồ xấu, các bên chịu trách nhiệm có thể phải chịu biện pháp thích hợp đến mức và bao gồm biện pháp pháp lý, khi phù hợp.

13.3 Không Trả thù

Tập đoàn không tha thứ cho hành động trả thù lại cá nhân báo cáo bất kỳ vi phạm trên thực tế hoặc đáng ngờ nào vì thiện chí. Bạn sẽ không bị quấy rối, trả thù hoặc chịu hậu quả bất lợi trong công việc vì đã nói thật hoặc hợp tác trong một cuộc điều tra. Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên trả thù người khác (bao gồm các Bên đối tác và các Đối tác Kinh doanh) báo cáo với thiện ý sẽ bị kỷ luật tới mức và bao gồm hình thức chấm dứt hợp đồng lao động hoặc sa thải.

13.4 Điều tra các Hành vi Vi phạm COBC Đáng ngờ và Biện pháp Kỷ luật

Tập đoàn xem xét nghiêm túc mọi báo cáo và trường hợp vi phạm có thể có đối với COBC và sẽ điều tra kỹ lưỡng theo các quy trình điều tra tương ứng. Các biện pháp kỷ luật thích hợp sẽ được áp dụng khi các hành vi vi phạm đã được chứng minh.

Đối với các Thành viên HĐQT và Nhân viên bị phát hiện là vi phạm COBC, Tập đoàn sẽ xử lý theo các chính sách và quy trình liên quan của Tập đoàn.

Mọi báo cáo được lập về một hành vi vi phạm đáng ngờ sẽ được bảo mật và chỉ được tiết lộ nhằm mục đích tiến hành điều tra đầy đủ về hành vi bị cáo buộc. Việc tiết lộ báo cáo cho các cá nhân không tham gia điều tra sẽ được xem là hành vi vi phạm kỷ luật nghiêm trọng, có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật, đến mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng tuyển dụng hoặc sa thải.

Tài nguyên Hữu ích

- GPA No. B5 – Tố giác
- www.simedarby.com/operating-responsibly/whistleblowing

ĐỊNH NGHĨA

Các thuật ngữ chính được sử dụng tại Cẩm nang COBC này được định nghĩa như sau:

THUẬT NGỮ	MÔ TẢ
Luật Chống Hồi lộ	Các luật nghiêm cấm hành vi cho/tặng/biểu tiền, hàng hóa hoặc dịch vụ cho một cá nhân để thuyết phục người đó thực hiện một hành động, trong nhiều trường hợp mang tính bất hợp pháp, vì lợi ích của người đưa hồi lộ.
Luật Chống Độc quyền	Các luật nhằm thúc đẩy sự cạnh tranh tự do trên thị trường bằng cách nghiêm cấm hành vi độc quyền.
Tài sản	Tài nguyên hữu hình hoặc vô hình do doanh nghiệp kiểm soát nhờ các giao dịch hoặc sự kiện trước đây và từ đó dự kiến đem lại các lợi ích kinh tế trong tương lai cho doanh nghiệp. Các tài nguyên này bao gồm các tòa nhà, cơ sở, thiết bị, công cụ, vật tư, thiết bị truyền thông, vốn, các tài khoản, các chương trình máy tính, thông tin, công nghệ, giấy tờ, bằng sáng chế, thương hiệu, bản quyền, bí quyết và các tài nguyên hay tài sản khác của Tập đoàn.
Vi phạm	Hành vi dẫn đến bất kỳ hình thức kỷ luật nào đối với một người hay nhiều người.
Hồi lộ	Hồi lộ là khoản tiền rút lót hoặc tương thưởng (tài chính hoặc khác) được đề nghị, hứa hẹn hoặc đưa, trực tiếp hay gián tiếp, nhằm có được bất kỳ lợi thế thương mại, hợp đồng, quản lý, cá nhân hay lợi thế không chính đáng khác.
Đối tác Kinh doanh	Bất kỳ bên nào mà Tập Đoàn có quan hệ thương mại nhưng không ở vị thế có thể gây ảnh hưởng đáng kể hoặc ảnh hưởng kiểm soát đối với, chẳng hạn như khách hàng, các Công ty Liên doanh (không có quyền kiểm soát) và các liên minh thương mại.
Tương đương Tiền mặt	Một tài sản, chẳng hạn như bất động sản hay cổ phiếu, có giá trị đổi thành tiền mặt tương đương với một số tiền cụ thể, hoặc một tài sản dễ dàng chuyển thành tiền mặt, chẳng hạn, tín phiếu Kho bạc.
Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh (COBC)	Một tập hợp các hướng dẫn nhằm chi phối hành vi ứng xử kinh doanh của các Thành viên HĐQT, Nhân viên và các Bên đối tác.
Đối thủ	Đối thủ là những cá nhân hoặc tổ chức cung cấp cùng một dịch vụ hay các dịch vụ tương tự hoặc cung cấp cùng

THUẬT NGỮ	MÔ TẢ
	<p>một sản phẩm hay các sản phẩm tương tự như dịch vụ hoặc sản phẩm của Tập đoàn trong bất kỳ một hay một số môi trường kinh doanh nào.</p>
<p>Thông tin Mật</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bất kỳ thông tin nào dưới bất kỳ hình thức nào mà công chúng không biết, và là độc quyền của Tập đoàn bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin liên quan đến các quy trình, hoạt động, thương mại, sản phẩm, nghiên cứu, phát triển, sản xuất, thu mua, kinh doanh, triển vọng kinh doanh, giao dịch, thương vụ, hoạt động, bí quyết, Tài sản Trí tuệ, dữ liệu kế toán, tài chính, hoạch định, điều hành, dữ liệu khách hàng, thông tin kỹ thuật, tiếp thị, bán hàng, thông tin thương mại độc quyền, số liệu tiền lương, dữ liệu cá nhân của Nhân viên, danh sách khách hàng, các hồ sơ, thỏa thuận và thông tin, thông tin kỹ thuật và thông tin liên quan khác, và bất kỳ sổ sách, sổ sách kế toán và hồ sơ nào khác do Tập đoàn lưu giữ vì mục đích kinh doanh của mình. • Mọi thông tin được tiết lộ cho một thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Nhân viên hoặc thông tin mà Thành viên HĐQT hay Nhân viên đó có thể tiếp cận trong nhiệm kỳ của mình và Thành viên HĐQT hay Nhân viên đó có lý do hoặc hẳn có lý do cho là thông tin mật và bao gồm (nhưng không giới hạn ở) biểu giá, phương pháp kinh doanh, lịch sử khách hàng, hồ sơ, thông tin và phát minh; và • Bất kỳ thông tin nào nêu tại mục (a) và (b) ở trên, liên quan đến bất kỳ nhà cung cấp, đại diện, nhà phân phối và khách hàng nào của Tập đoàn.
<p>Người có liên quan</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Thành viên trong gia đình của một Đối tác Kinh doanh hay quan chức, bao gồm vợ/chồng, cha mẹ, con cái của Đối tác Kinh doanh hay quan chức đó (bao gồm con nuôi và con riêng), anh em trai, chị em gái và vợ/chồng của con cái, anh chị em của họ; • Pháp nhân liên kết với Đối tác Kinh doanh hay quan chức đó; • Ủy viên quản trị của một quỹ tín thác (ngoại trừ ủy viên quản trị cho một chương trình cổ phiếu hoặc chương trình hưu trí cho Người lao động) mà Đối tác Kinh doanh hay quan chức hoặc một thành viên gia đình của họ là một người hưởng phúc lợi; hoặc • Thành viên của Đối tác Kinh doanh hay quan chức đó hoặc vợ/chồng của một người có liên quan với Đối tác Kinh doanh hay quan chức đó.

THUẬT NGỮ	MÔ TẢ
Hợp đồng	Một bản thỏa thuận có giá trị ràng buộc pháp lý theo đó một bên có nghĩa vụ phải thực hiện, hoặc không thực hiện, một việc nhất định. Ví dụ về hợp đồng bao gồm các hợp đồng mua bán, hợp đồng dịch vụ và các hợp đồng khác.
Bên đối tác	Các Công ty Liên doanh (có quyền kiểm soát), các Bên tư vấn, đại diện, các nhà thầu và các nhà cung cấp hàng hóa/ dịch vụ của Tập đoàn, là những bên có giao dịch trực tiếp với Tập đoàn.
Khách hàng	Khách hàng là những cá nhân hoặc tổ chức mà Tập đoàn cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ và bao gồm khách hàng tiềm năng.
Thành viên HĐQT	Thành viên HĐQT bao gồm tất cả Thành viên HĐQT độc lập và không độc lập, Thành viên HĐQT điều hành và không điều hành của Tập đoàn và ngoài ra còn bao gồm các Thành viên HĐQT dự khuyết hoặc thay thế.
Nhân viên	Nhân viên sẽ bao gồm toàn bộ nhân viên bao gồm ban quản lý cấp cao, các cán bộ quản lý, các cán bộ điều hành và cán bộ không điều hành làm việc cho Tập đoàn. Nhân viên cũng bao gồm nhân viên tạm thời và thực tập sinh.
Đạo đức	Có nghĩa là các tiêu chuẩn đạo đức, cho biết cách ứng xử, dựa trên các nghĩa vụ đạo đức và các giá trị đạo đức bắt nguồn từ các nguyên tắc đúng sai. Đạo đức liên quan đến hai khía cạnh là khả năng phân biệt đúng sai và cam kết thực hiện những điều đúng đắn.
Thành viên Gia đình	Bao gồm vợ/chồng, cha mẹ, con cái (bao gồm con nuôi và kế tự), anh chị em của Thành viên HĐQT hoặc Nhân viên và vợ/chồng của con cái, anh chị em của họ.
Gian lận	Hành vi trình bày sai một dữ kiện, cho dù bằng lời hay bằng hành vi, bằng cáo buộc giả hoặc sai lạc, hoặc bằng cách che giấu những thông tin lẽ ra phải được tiết lộ, để lừa đảo hoặc có ý định lừa đảo một người khác.
Quan chức Chính phủ	Quan chức Chính phủ được định nghĩa rộng gồm có các cán bộ hoặc nhân viên thay mặt cho một cơ quan hay tổ chức chính phủ hoặc công. Thuật ngữ này còn dùng để chỉ các cán bộ hoặc nhân viên của một tổ chức quốc tế của chính phủ, chẳng hạn như Liên Hiệp Quốc. Thuật ngữ này cũng bao gồm các quan chức chính trị hoặc nhân viên

THUẬT NGỮ	MÔ TẢ
	của các đảng phái chính trị hoặc ứng viên cho vị trí chính trị.
Quấy rối	Bất kỳ hành động, ứng xử hay hành vi trực tiếp hay gián tiếp nào mà bất kỳ cá nhân hay nhóm cá nhân nào cho là mang tính xúc phạm, lăng nhục, đe dọa hay thù địch, cho dù bằng lời, thân thể hay hình ảnh.
Tài sản Trí tuệ	Thông tin kinh doanh hoặc kỹ thuật độc quyền có giá trị được bảo vệ bởi các luật về bằng sáng chế, thương hiệu, bản quyền, hoặc bí quyết kinh doanh.
Đảng phái Chính trị	Một nhóm người được tổ chức để có được và thực thi quyền hạn chính trị.
Thông tin Độc quyền	Thông tin Độc quyền là thông tin do một cá nhân hay tổ chức nắm giữ liên quan đến bí quyết, bí mật kinh doanh hoặc thông tin khác dưới bất kỳ hình thức nào, dù ở hình thức bản in hay định dạng điện tử, bao gồm nhưng không giới hạn ở các quyền Sở hữu Trí tuệ, thông tin kỹ thuật, quy trình kinh doanh, dự báo doanh thu, chiến lược tiếp thị, danh sách khách hàng hoặc thông tin về khách hàng tiềm năng, hồ sơ hoặc hoạt động tài chính được xem là có tính chất bảo mật (dù có hay không có ghi nhận là bảo mật) và thuộc quyền sở hữu của Tập đoàn.
Trả thù	Hành vi trả đũa không công bằng, phi pháp hoặc không thích hợp khác được thực hiện để trả đũa một thương tổn hay hành vi xâm phạm thực tế hoặc được xem là thương tổn hay xâm phạm.

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI



Mẫu Đơn Tố giác Điện tử tại <http://www.simedarby.com/operating-responsibly/whistleblowing>



Thư điện tử:

Thành viên HĐQT Độc lập Cấp cao: seniordirector@simedarby.com

Đơn vị Tố giác GC: whistleblowing@simedarby.com



Gọi đến các số điện thoại miễn phí (Trong giờ hành chính tại Malaysia; GMT+8 giờ):

Malaysia 1-800-88-8880

Các Quốc gia Khác 800-8008-8000

Gọi đến Đường dây nóng tại số: +6019-2688-295



Gửi thư đến Đơn vị Tố giác thuộc Phòng Pháp chế Tập đoàn tại:

Sime Darby Berhad
P.O Box 10494,
50714, Kuala Lumpur,
Malaysia